

ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ ကျင့်ဝတ်နိတိ (COCE)

အနာဂတ်အတွက်စီအိုစီအီး



COCE, for the Future



နိုင်ငံတကာကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများနှင့် ကိုယ်ကျင့်တရားများ (COCE)

ချစ်ခင်လေးစားရပါသော ရောင်းရင်းများခင်ဗျာ.....။

ကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများနှင့်ကိုယ်ကျင့်တရားများ (COCE) သည် TTAS ၏ ဝန်ထမ်းများအနေဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့အားလုံးထံမှ မျှော်လင့်ထားသော အရာဖြစ်ပါသည်။ စစ်မှန်သည့်အောင်မြင်မှုရရှိသော organization တစ်ခုဖြစ်ပေါ်လာစေရန် TTAS ဝန်ထမ်းများသည် အလေးထားမှု၊ ရိုးသားကြိုးစားမှု၊ ပွင့်လင်းမြင်သာမှု၊ ဘေးကင်းလုံခြုံမှု၊ လေးစားလိုက်နာမှု နှင့် အရင်းအမြစ်များကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်မှု အပါအဝင် ကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများတွင် လိုရင်းအချုပ် ဖော်ပြထားသည့်တန်ဖိုးစံနှုန်းများ ထင်ဟပ်စေမည့်နည်းအားဖြင့် ပြုမူဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ရာထူးမြင့်စီမံအုပ်ချုပ်သူများမှစ၍ တစ်ဦးချင်းဖြည့်ဆည်းဆောင်ရွက်သူများအထိ TTAS ရှိ ဝန်ထမ်းများသည်အဆိုပါစံနှုန်းတန်ဖိုးများအား စိတ်နှလုံးသားအထိစွဲမြဲကာ မိမိတို့၏ အပြုအမူများ၊ ဆုံးဖြတ်ချက်များနှင့် အပြုအမူအထွေထွေ၌ လက်တွေ့ကျင့်သုံးနိုင်ရပါမည်။

အသင်းအဖွဲ့၏ တိကျသောစံနှုန်းများ လေးစားလိုက်နာမှုနှင့် ဘေးကင်းလုံခြုံမှုသေချာစေခြင်းနှင့်အတူ မိမိတို့ဆောင်ရွက်ဖွယ်ကိစ္စတိုင်းအား စတင်လုပ်ဆောင်ရန်လိုအပ်ပါသည်။ မိမိတို့တွင် ကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းနှင့် ကိုယ်ကျင့်တရားများကျိုးဖောက်မှုရလဒ်အနေဖြင့် တစ်ဦးတစ်ယောက်၏ မျှော်မှန်းချက်များ ပြည့်ဝစေကာမူ သို့ TTAS ၏အကျိုးအမြတ်သေချာစေကာမူ ယင်းကဲ့သို့ ချိုးဖောက်မှုတစ်စုံတစ်ရာ ဖြစ်ပေါ်ခြင်းအား လုံးဝလက်ခံမည်မဟုတ်ပါ။ အရည်အသွေးကောင်းမွန်သည့် product နှင့် ဝန်ဆောင်မှုများပေးစွမ်းလျက် ချမှတ်ထားသောကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများ လိုက်နာခြင်းဖြင့် ဝန်ထမ်းတိုင်း မိမိဆောင်ရွက်ချက်အပေါ် ဂုဏ်ယူနိုင်မည့် organization ဖြစ်ပေါ်လာစေရန်ဆောင်ရွက်ကြပါစို့။

မိမိတို့ဆုံးဖြတ်ချက်ချမှတ်ရာတွင် လမ်းညွှန်ပေးနိုင်စေရေးအတွက် ကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းနှင့် ကိုယ်ကျင့်တရားများ COCE အား ရည်ရွယ်စီစဉ်ထားခြင်းဖြစ်သော်လည်း မိမိကြိုတွေ့ရနိုင်သော အခြေအနေရပ်အားလုံးအပေါ်ဖြေရှင်းပေးနိုင်ခြင်းရှိမည် မဟုတ်ပါ။ ကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းအားအသေးစိတ်ကျ၍ တိကျသောအခြေအနေရပ်များ၌ လက်တွေ့အသုံးချရာတွင် လမ်းညွှန်မှုရရှိနိုင်စေရေးအတွက် မိမိ၏ကြီးကြပ်သူ လူစွမ်းအားအရင်းအမြစ်ဌာနအား ဆက်သွယ်ဆောင်ရွက်ကြစေရန် တိုက်တွန်းလိုပါသည်။အလားတူစွာအဆိုပါကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများနှင့်ပတ်သတ်သည့် အလေးထားစရာများ အစီရင်ခံရာတွင်တူညီသောဆက်သွယ်ရေးလမ်းကြောင်းများအတိုင်းအသုံးပြုဆောင်ရွက်ရန်တိုက်တွန်းလိုပါသည်။

အနာဂတ်အတွက် ကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းနှင့် ကိုယ်ကျင့်တရားများ

TTAS ၏ တောက်ပသောအနာဂတ်အား အတူတကွ တည်ဆောက်ကြပါစို့လား။

Daiki Kato  
Managing Director

## မာတိကာစာရင်း

- ၁။ ဥက္ကဋ္ဌထံမှ သဝဏ်လွှာ
- ၂။ အခြေခံ ကျသောသဘောတရားခံယူချက်/ဒဿန
- ၃။ ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ ကျင့်ဝတ်နိတိ (၁၀ချက်)
- ၄။ COCE ၏ အတည်ပြုဇယား
- ၅။ ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ ကျင့်ဝတ်နိတိ (ရှင်းလင်းချက်များ)

# 1. President ထံမှမှာကြားချက်

မင်္ဂလာပါလူကြီးမင်းများခင်ဗျာ။

President နှင့် CEO ရာထူးအတွက် အသစ်ခန့်အပ်ခြင်းခံရသော မိမိအနေနှင့်လွန်ခဲ့သော ၂ နှစ်တာကာလမှ စတင်အကောင်အထည်ဖော်ခဲ့ပြီးဖြစ်သော နိုင်ငံတကာကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများ (The Global Code of Conduct & Ethics) အပေါ်ပြန်လည်သုံးသပ်ကြည့်မိပါသည်။ ထိုသို့သုံးသပ်သောအခါ TTC Group ၏ စီမံခန့်ခွဲမှုများတွင် အမြင့်ဆုံးနှင့် ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော ဘေးကင်းမှု (Safety) နှင့် လုပ်ငန်းကျင့်ဝတ်များနှင့်အညီ တသမတ်တည်းဖြစ်ပေါ်စေရေးကို ထိန်းသိမ်း ရန် အတိုင်းအတာတစ်ခုထိ တာဝန်ရှိသည်ဟုခံစားမိပါသည်။

ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်း၌ကျွန်ုပ်တို့၏လုပ်ငန်းနယ်ပယ်များလျင်မြန်စွာကျယ်ပြန့်လာသည်နှင့်အမျှမတူညီသော ဈေးကွက်များတွင်မိတ်ဖက်အသစ်များနှင့်ပြောဆိုဆက်သွယ်လာနိုင်သည့်အခွင့်အလမ်းများပိုမိုရရှိလေဖြစ်ပါသည်။ ဤအကြောင်းအရာသည်ဆုံးဖြတ်ချက်ချရေးတွင်ပိုမိုခက်ခဲရှုပ်ထွေးလာစေပြီးကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့် ယင်းဆုံးဖြတ်ချက်များလျင်မြန်စွာချမှတ်ဆောင်ရွက်နိုင်ရေးကိုအလေးပေးရမည်ဖြစ်ပါသည်။ထိုသို့လျင်မြန်စွာ ချမှတ်ရာတွင်နိုင်ငံတကာကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများ (COCE) မှထွက်ပေါ်လာသည့်မိမိGroupအတွင်း အားလုံးနှင့်သက်ဆိုင်သောအဓိကထားရှိရမည့်တန်ဖိုးစံနှုန်းများအားလက်ကိုင်ထားရှိကာအကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ပိုမိုအရေးကြီးလာပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့ကုမ္ပဏီ၏ "DNA" သဖွယ်ဖြစ်ရုံသာမကလုပ်ငန်းအတွင်းကိုယ်တိုင်လုပ်ဆောင်၊ အများနှင့် ဆက်သွယ်ဆောင်ရွက်မှု၊ (On-Site, hands-on, in-touch)၊ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှု(Teamwork)၊လုပ်ငန်းဆိုင်ရာစိတ်အားထက်သန်မှု (A passion for business)၊ ပြည့်ဝနေသော Toyota Tsusho Group Way အားမိမိအနေဖြင့် အလွန်တန်ဖိုးထားမိ ပါသည်။ Toyota Tsusho Group အနေဖြင့်ဝယ်ယူသူများအပြင် အဖွဲ့အစည်းနှင့်ပတ်သက်သည့်ကိစ္စရပ်များအား အလေးပေးဆောင်ရွက်နိုင်ရေး၊ တန်ဖိုးစံနှုန်းသစ်များ ဖန်တီးနိုင်ရေးနှင့်ကျွန်ုပ်တို့၏ထူးခြားပြီး " Toyota Tsusho ကဲ့သို့သောအလုပ်" နှင့်အတူလူတိုင်းလူတိုင်းပိုမို ကောင်းမွန်ကြွယ်ဝသည့်အနာဂါတ်ဖြစ်ပေါ် စေရေးတွင်အကျိုးပြုရေးတို့ကိုမိမိအနေဖြင့်ရည်ရွယ်ချက်ကြီးမားစွာ ထားရှိပါသည်။

Toyota Tsusho Group ၏ အဖွဲ့ဝင်တိုင်းသည် COCE ဆိုင်ရာအခြေခံသဘောတရား(၁၀)ရပ်ကို လေးလေး နက်နက်နားလည်ရန်၊မန်နေဂျာများအားလုံးအနေဖြင့်ဝန်ထမ်းများအကြား COCE ၏ အရေးပါမှုကို နားလည်စေရေးအတွက်အဆိုပါဝန်ထမ်းများနှင့်မကြာခဏထိတွေ့ဆက်သွယ်ရန်မိမိအနေဖြင့်မေတ္တာရပ်ခံအပ် ပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့အားလုံးသည် COCE တည်တံ့ခိုင်မြဲမှုရှိစေရေးကို ဦးစားပေးအနေဖြင့် အမြဲထားရှိရန်နှင့် နေ့စဉ်လုပ်ငန်းများတွင် အဆိုပါ COCE အားထည့်သွင်းအကောင်အထည်ဖော်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဤစီနီဆီ မှအား အတူတကွရင်ဆိုင်ဖြေရှင်းကြပါစို့ .... ။

ဇူလိုင် ၂၊ ၂၀၁၈။



TOYOTA TSUSHO CORPORATION  
President & CEO  
Ichiro Kashitani

## ၂။ အချစ်ခံ ကံ သောသဘောတရားခံယူခံ ကုဒ် န

### ကျောပိုရိတု (အသင်းအဖွဲ့နှင့်ဆိုင်သော) သဘောတရားခံယူခံ ကုဒ် န

ပြည့်သူများ၊ လူ့အဖွဲ့စည်းနှင့် ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းတင်အတူတကွဖြင့် ထိုသို့ မှသာအပြုအမူဝင်သောလူ့အဖွဲ့စည်း တစ်ရပ်အား ဖန်တီးရန် ပါဝင်ဆောင်ရွက်ပေးသည့် တန်ဖိုးဆီမားသော ကျောပိုရိတု ရွေးချယ်တစ်ရပ်ကို ပေးပို့ပါက လာစေရန် ကမ္ဘာတိုက်အနှံ့အပြား ရည်မှန်းချက် ကုဒ်ထားရှိပါသည်။ ။

### အမှုအကံ ငှဆိုငှရာ လမ်းညွှန် ကု

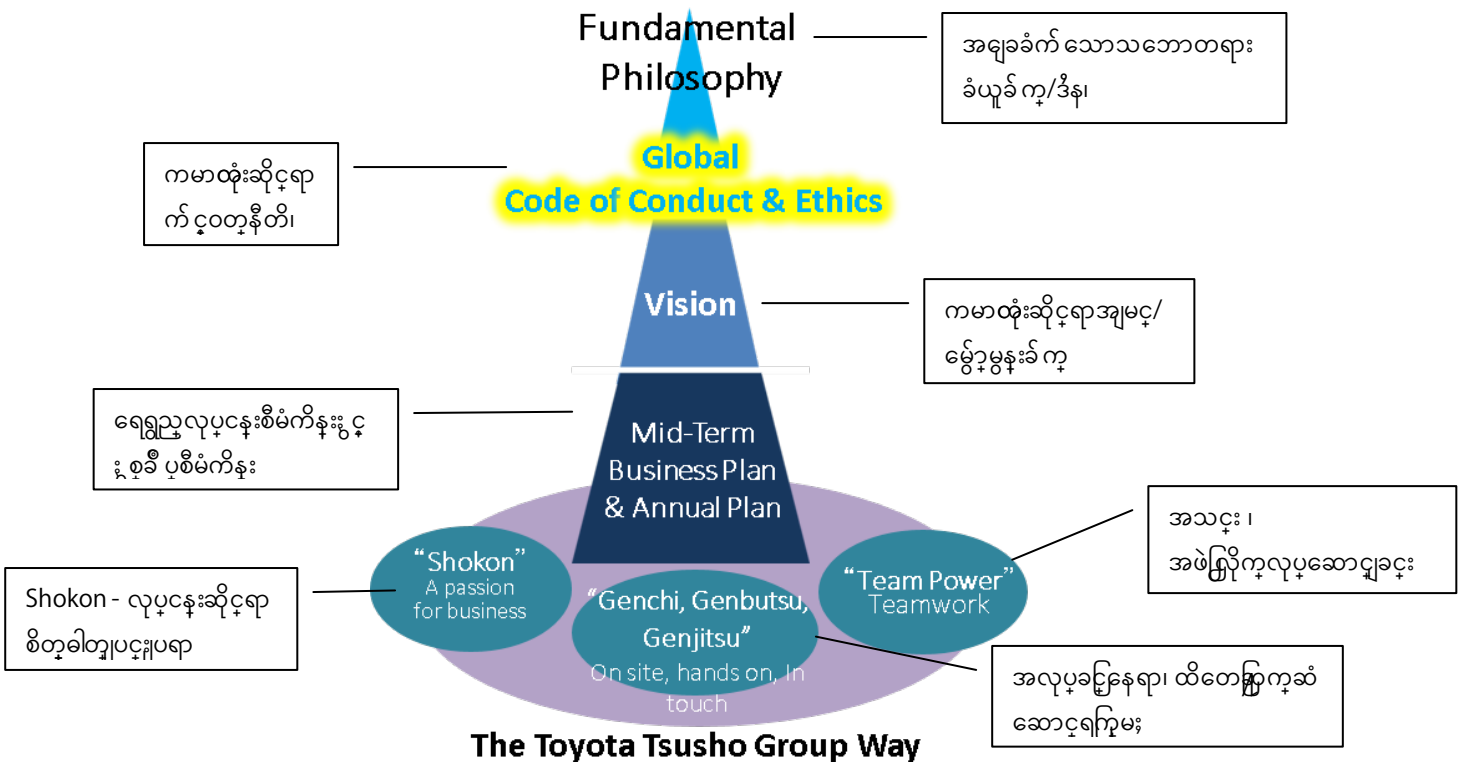
ကျောပိုရိတု (အသင်းအဖွဲ့၏ နိုင်ငံသား တစ်ဦးဖြစ်သူအဖြစ် -

ကမ္ဘာတိုက်အနှံ့အပြား ပြုလုပ်မှုများနှင့် သာမန် တသောလုပ်ငန်းလည်ပတ်မှုများကို ဆောင်ရွက်ရန် ဆီမားသော မြေပြင်အခြေအနေအထား ဖြစ်ပေါ်စေရန်။

ကမ္ဘာတိုက်အနှံ့အပြား ပြုလုပ်မှုများနှင့် ထိန်းသိမ်းရေးအတွက် လူမှုရေးသဘောတရားနှင့် တာဝန်ယူဆောင်ရွက်ပေးသည့် မြေပြင်အခြေအနေအထား။

ကမ္ဘာတိုက်အနှံ့အပြား ဖန်တီးနိုင်စွမ်းရှိအောင် ဆီမားသော မြေပြင်အခြေအနေအထား။

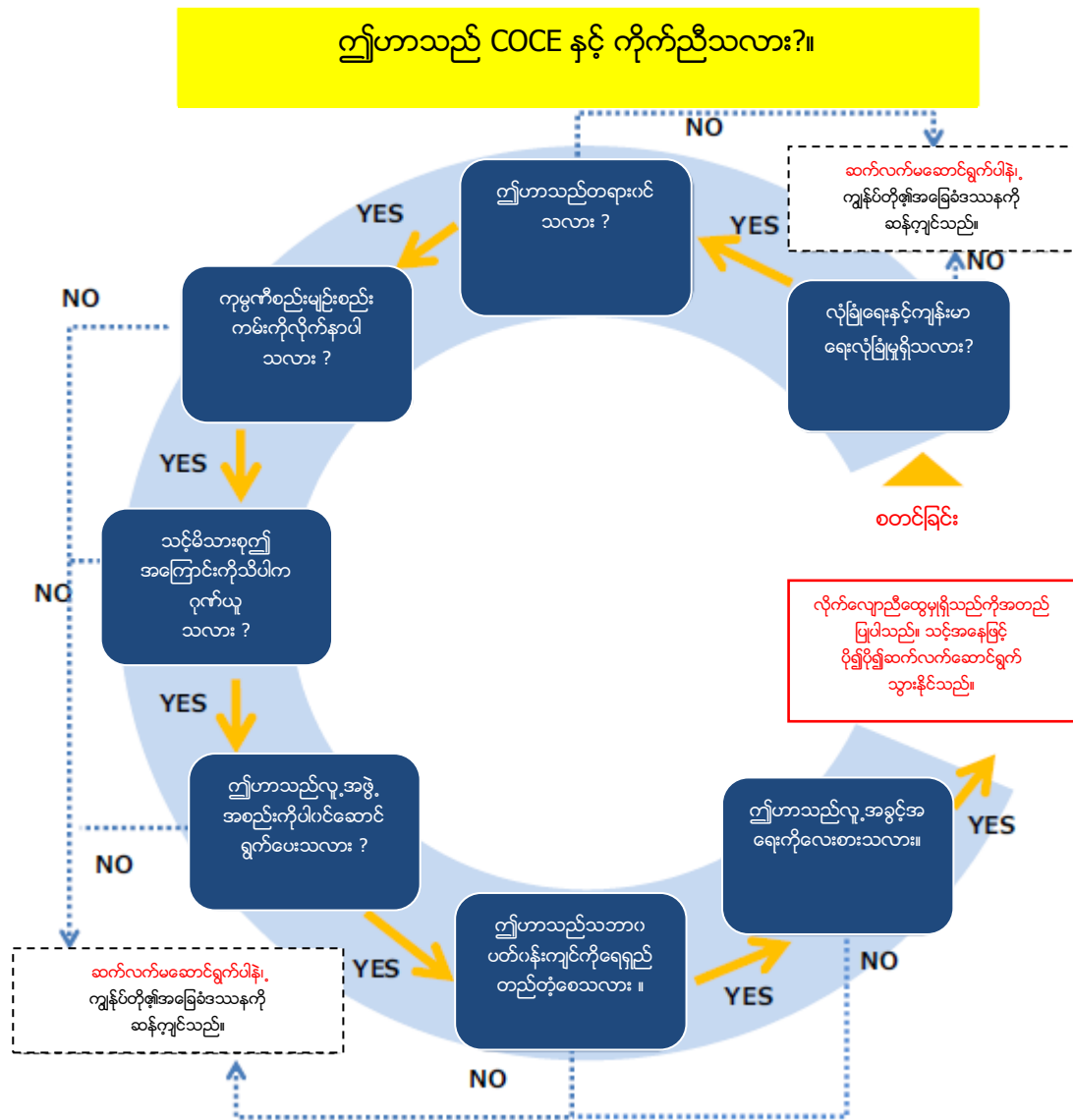
ကမ္ဘာတိုက်အနှံ့အပြား လူသားများအား ရိုသေလေးစား၍ အလုပ်လုပ်ကိုင်သော အလုပ်ခွင်ဖန်တီးဆောင်ရွက်ရန် ဆီမားသော မြေပြင်အခြေအနေအထား။



## ၃။ ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ ကျင့်ဝတ်နိတိ (၁၀ချက်)

- ၁) ကျန်းမာရေးနှင့်ညီညွတ်၍ဘေးအန္တရာယ်လုံခြုံစိတ်ချရသောအလုပ်ခွင်ပတ်ဝန်းကျင်အားဖန်တီးရန် ANZEN အားကျွန်ုပ်တို့ကတိကဝတ်ပြုသည်။
- ၂) အဝတ် လိုက်စားမှု တိုက်ဖျက်ရေး၊ ယုံကြည်မှုအားဖောက်ဖျက်ခြင်း နှင့် ယှဉ်ပြိုင်မှုဥပဒေ၊ ကုန်သွယ်ရေးဥပဒေနှင့် စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းအပါအဝင်သက်ဆိုင်ရာဥပဒေစည်းမျဉ်းများအားလုံးကိုကျွန်ုပ်တို့လိုက်နာဆောင်ရွက်ပါမည်။
- ၃) တိကျသည့် ဘဏ္ဍာရေး အစီရင်ခံခြင်းဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့ ကတိကဝတ် ပြုသည်။
- ၄) ကုမ္ပဏီစည်းမျဉ်းများအားလုံးကိုလိုက်နာရေးအတွက်ကျွန်ုပ်တို့တာဝန်ခံရမည်။
- ၅) ကျွန်ုပ်တို့သည်ဖြောင့်မှန်မှု၊ရိုးသားမှုနှင့်ပွင့်လင်းမြင်သာမှုများဖြင့်ပြုမူဆောင်ရွက်ပေးမည်။ အစုရှယ်ယာဝင်အားလုံးကြားယုံကြည်မှုပိုမိုဖြစ်စေပြီးအကာအကွယ်ပေးပါမည်။
- ၆) လူ့အဖွဲ့အစည်းစဉ်ဆက်မပြတ်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးတွင်ကျွန်ုပ်တို့ပါဝင်ဆောင်ရွက်ပေးပါမည်။
- ၇) ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် သဟဇာတဖြစ်အောင် လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှုကို ကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့် ပိုမိုဖြစ်ထွန်းအောင် ဆောင်ရွက်သွားပါမည်။
- ၈) ဖန်တီးတီထွင်နိုင်ခြင်းနှင့်KAIZENတို့မှတန်ဖိုးကိုကျွန်ုပ်တို့ဖြည့်စွက်ပေးပါမည်။ (အဆက်မပြတ်တိုးတက်အောင်ဆောင်ရွက်ခြင်း)
- ၉) လူ့အခွင့်အရေးကို ကျွန်ုပ်တို့ လေးစားပါမည်။
- ၁၀) ကျွန်ုပ်တို့ကုမ္ပဏီနှင့်လူ့အဖွဲ့အစည်းအတွင်းမတူကွဲပြားမှုနှင့်အားလုံးပါဝင်လာမှုကိုကျွန်ုပ်တို့လက်ခံဆောင်ရွက်သွားမည်။

၄။ COCE ၏ အတည်ပြုထားသောဇယား



**၅။ ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာကျင့်ဝတ်နိတိ (ရှင်းလင်းချက်များ)**

**၁) ကျန်းမာရေးနှင့်ညီညွတ်၍ဘေးအန္တရာယ်လုံခြုံစိတ်ချရသောအလုပ်ခွင်ပတ်ဝန်းကျင်အားဖန်တီးရန် ANZEN အားကျွန်ုပ်တို့ကတိကဝတ်ပြုသည်။**

ကျွန်ုပ်တို့အဖွဲ့ဝင်များအားလုံးဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့်ကျန်းမာရေးသည်ကျွန်ုပ်တို့လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုများ၏အခြေခံအုတ်မြစ်ဖြစ်သည်။

သို့ပါ၍

- ကျွန်ုပ်တို့အချင်းချင်းဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့်ကျန်းမာရေးအကာအကွယ်ပေးရန်နှင့်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ်ထိခိုက်သောပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးဦးအားအကာအကွယ်ပေးရန်သင့်တော်သည့်အစီအမံများကိုကျွန်ုပ်တို့ချမှတ်ဆောင်ရွက်ရမည်။
- ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး၊ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာဥပဒေစည်းမျဉ်းစည်းကမ်းနှင့်ဌာနတွင်းစံသတ်မှတ်ချက်များအားလုံးကို ကျွန်ုပ်တို့လိုက်နာရမည်။
- ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့်ကျန်းမာရေးအတွက်သင်တန်းပေးခြင်းနှင့်ကြိုတင်စီမံဆောင်ရွက်ခြင်းတွင်ကျွန်ုပ်တို့အားတက်သရောပါဝင်ဆောင်ရွက်ပါမည်။
- ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့်ကျန်းမာရေးစီမံခန့်ခွဲမှုစနစ်တွင်ကျွန်ုပ်တို့ပိုမိုတိုးတက်ဖြစ်ထွန်းအောင်အသုံးပြုဆောင်ရွက်သွားမည်။

**၂) အဂတိ လိုက်စားမှု တိုက်ဖျက်ရေး၊ ယုံကြည်မှုအားဖောက်ဖျက်ခြင်း နှင့် ယှဉ်ပြိုင်မှုဥပဒေ၊ ကုန်သွယ်ရေးဥပဒေနှင့်စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းအပါအဝင်သက်ဆိုင်ရာဥပဒေစည်းမျဉ်းများအားလုံးကိုကျွန်ုပ်တို့လိုက်နာဆောင်ရွက်ပါမည်။**

ကျွန်ုပ်တို့၏ကော်ပိုရိတ်လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှုအားလုံးတွင်စည်းကမ်းလိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းသည်မရှိမဖြစ်လိုအပ်သည့်အရာတစ်ရပ်ဖြစ်သည်။စည်းကမ်းတစ်ခုလောက်လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းမရှိသည့်လုပ်ရပ်သည်ကျွန်ုပ်တို့၏ဂုဏ်သတင်းထင်ပေါ်ကျော်ကြားမှုနှင့် လုပ်ငန်းတန်ဖိုးကိုအလွန်ပင်ထိခိုက်ပျက်စီးစေနိုင်သည်။

- ထို့ကြောင့်ကျွန်ုပ်တို့သည်ဥပဒေစည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများအားလုံးကိုအကျွမ်းတဝင်ဖြစ်ရမည်။(နိုင်ငံတကာစည်းမျဉ်းများအပါ အဝင်) ၎င်းသည်အမြဲတမ်းအတိအကျလိုက်နာဆောင်ရွက်၍တာဝန်ယူထားသည့်နယ်ပယ်အားစိုးမိုးစေသည်။
- ကျွန်ုပ်တို့သည်မရောသောဖြစ်စဉ်အခြေအနေများတွင်အထူးကိစ္စများအတွက်အရည်အချင်းရှိသောဥပဒေအတိုင်ပင်ခံ(သို့) ဥပဒေရေးရာဌာနမှကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့်အကြံဉာဏ်ယူရမည်။
- သတ်မှတ်ပေးထားသောသင့်တော်သည့်လမ်းကြောင်းများမှတစ်ဆင့်စည်းကမ်းလိုက်နာခြင်းမရှိသည်များကိုကျွန်ုပ်တို့အနေ ဖြင့်အစီရင်ခံပေးရမည်။



အဝတ်လိုက်စားမှုတိုက်ဖျက်ရေးတစ်ခုတည်းသောချိုးဖောက်မှု၊ ယုံကြည်မှုအားဖောက်ဖျက်ခြင်းနှင့်ယှဉ်ပြိုင်မှု၊ ဥပဒေ(သို့) ကုန်သွယ်ရေးဥပဒေနှင့်စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများသည်ကြီးမားသောပြစ်ဒဏ်ကိုခံယူစေနိုင်၍ ရာဇဝတ်ကြောင်းအရစွဲချက်အတင်ခံရနိုင် ပြီးတစ်ဦးချင်းနှင့်ကုမ္ပဏီနှစ်မျိုးစလုံးကိုအဖတ်ဆယ်၍မရနိုင်သောဂုဏ်သတင်းထိခိုက်မှုကိုဖြစ်ပေါ်စေသည်။

ထို့ကြောင့် -

- သက်ဆိုင်ရာအဝတ်လိုက်စားမှုတိုက်ဖျက်ရေး၊ ယုံမှတ်အပ်နှံမှုဖောက်ဖျက်ခြင်းနှင့်ယှဉ်ပြိုင်ဥပဒေ၊ ကုန်သွယ်ရေးဥပဒေ နှင့်စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကိုကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့်အပြည့်အဝကိုယ်ကိုယ်တိုင်ပညာပေးနေရမည်။ အမြဲတမ်း၎င်းတို့အား အတိကျ လိုက်နာနေရမည်။
- ဥပဒေနှင့်မလွတ်ကင်းသည့်ကျင့်ပတ်ပျက်ပြားသည့်ကိစ္စရပ်များအတွက်လက်ဆောင်ပဏာအစားအသောက်(သို့) ဖျော်ဖြေမှုကိုကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့်ကမ်းလှမ်းခြင်း၊ ပေးကမ်းခြင်း (သို့) လက်ခံခြင်းမပြုရပါ။
- ယုံကြည်မှုအားဖောက်ဖျက်မှု/ယှဉ်ပြိုင်ဥပဒေများနှင့်စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းဖောက်ဖျက်မှုများကိုဖြစ်ပေါ်စေနိုင်သောလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မှုများအားရှောင်ရှား၍ဈေးကွက်တွင်မျှတတယှဉ်ပြိုင်ရမည်။
- ယှဉ်ပြိုင်သူများကိုတွေ့သည့်အခါတိုင်းဈေးကွက်ရှယ်ယာ၊ ဈေးကွက်ထိုးဖောက်ခြင်း၊ ဈေးနှုန်းနှင့်ဈေးနှုန်းသတ်မှတ်သည့် မဟာဗျူဟာများအပါအဝင်အထူးသဖြင့်ထိလွယ်လွယ်သောသတင်းအချက်အလက်များအပေါ် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးခြင်းမပြုရန်ကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့်အထူးသတိထားလိုက်နာကျင့်သုံးဆောင်ရွက်ရမည်။
- အချို့သောအချက်အလက်များ(သို့)ရည်မှန်းချက်(သို့)စာချုပ်ဝင်များမှဟန့်တားခြင်း၊ ပိတ်ဆို့ခြင်းများကိုကျွန်ုပ်တို့လက်ခံ ရမည်။ သက်ဆိုင်ရာဥပဒေစည်းမျဉ်းစည်းကမ်းအရအပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများအားလုံးကိုသေချာအောင်ပိုအလေး ထားဆောင်ရွက်ရမည်။

**၃) တိကျသည့် ဘဏ္ဍာရေး အစီရင်ခံခြင်းဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့ ကတိကဝတ် ပြုသည်။**

အများပြည်သူသိရှိအောင်ဖော်ပြထားသောကုမ္ပဏီအဖွဲ့ဝင်အနေဖြင့်ကျွန်ုပ်တို့အတွက်လည်းကောင်း၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ရှယ်ယာဝင် များအတွက်လည်းကောင်း၊ ငွေရေး၊ ကြေးရေးသတင်းအချက်အလက်တိကျမှုသည်မရှိမဖြစ်လိုအပ်သည်။

ထို့ကြောင့် -

- ကျွန်ုပ်တို့ ပေးထားသော (သို့) တင်ပြသောအရေအတွက်ကိုစိစစ်အတည်ပြုရန်ကျွန်ုပ်တို့ပို၍အလေးထားရမည်။
- သက်ဆိုင်ရာစာရင်းဇယားဆိုင်ရာအခြေခံမူများကိုကျွန်ုပ်တို့လိုက်နာရမည်။
- ကျွန်ုပ်တို့၏ငွေကြေး၊ ကြေးရေးသတင်းအချက်အလက်များကိုအချိန်နှင့်တပြေးညီအတိအကျအလွဲလွဲအချော်ချော်မဖြစ် စေ ဘဲထုတ်ဖော်ရမည်။
- လုပ်ငန်းအားလုံး၏အားကိုးအားထားပြုရသောအတိအကျစိစစ်အတည်ပြုရသောမှတ်တမ်းများကိုသိမ်းဆည်းထားရမည်။

၄) ကုမ္ပဏီစည်းမျဉ်းများအားလုံးကိုလိုက်နာရေးအတွက်ကျွန်ုပ်တို့တာဝန်ခံရမည်။

- ကုမ္ပဏီစည်းမျဉ်းများအားလုံးကိုကျွန်ုပ်တို့နားလည်လိုက်နာရမည်။
- စည်းကမ်းသေဝပ်မှုဆိုင်ရာအရေးယူမှုများကိုဖြစ်ပေါ်စေနိုင်သောကုမ္ပဏီစည်းမျဉ်းချိုးဖောက်မှုများကိုနားလည်သိရှိ၍ ကျွန်ုပ် တို့အနေဖြင့်ရှင်းပြရမည်။

၅) ကျွန်ုပ်တို့သည်ဖြောင့်မှန်မှု၊ရိုးသားမှုနှင့်ပွင့်လင်းမြင်သာမှုများဖြင့်ပြုမူဆောင်ရွက်ပေးမည်။ အစုရှယ်ယာဝင် အားလုံးကြားယုံကြည်မှုပိုမိုဖြစ်စေပြီးအကာအကွယ်ပေးပါမည်။

ကောင်းမွန်သောကော်ပိုရိတ်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာနိုင်ငံသားတစ်ဦးအနေဖြင့်ဥပဒေစည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကိုအဆုံးစွန်ဆုံးလိုက်နာ၍ရိုးသားမှု၊ဖြောင့်မှန်မှုနှင့်ပွင့်လင်းမြင်သာမှုရှိအောင်ဆောင်ရွက်သွားရန်ကတိကဝတ်ပေးခြင်းဖြင့်အစုရှယ်ယာများ၏ယုံကြည်မှုကို ပိုမိုမြင့်မားစေ၍ကျွန်ုပ်တို့၏လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှုအခြေခံအုတ်မြစ်အဖြစ်ဆောင်ရွက်သွားပါမည်။

ထို့ကြောင့် -

- ကျွန်ုပ်တို့သည်အမြတ်အစွန်းကိုသာမျှော်ကိုးမည်မဟုတ်ပါ။မတူကွဲပြားသည့်အစုရှယ်ယာဝင်များ၏အကျိုးစီးပွားကို ကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့်ထည့်သွင်းစဉ်းစား၍ငင်းတိုက်မှုယုံကြည်မှုရရှိအောင်ကျွန်ုပ်တို့ ကြိုးပမ်းသွားမည်။
- ပြည်တွင်းနှင့်နိုင်ငံတကာကျင့်ဝတ်စိစစ်မှုတွင်မထိခိုက်ဘဲရှိသောကော်ပိုရိတ်လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှုကိုသာကျွန်ုပ်တို့တာဝန်ယူဆောင်ရွက်သွားမည်။
- ကျွန်ုပ်တို့သည်လျှို့ဝှက်သတင်းအချက်အလက်များ၊ကိုယ်ရေးကိုယ်တာအချက်အလက်များ၊ဉာဏပစ္စည်းနှင့်ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အခြားသူများ၏ကုန်သွယ်မှုလျှို့ဝှက်ချက်များကိုလေးစားမည်။ အကာအကွယ်ပေးရမည်။
- ဥပဒေနှင့်မလွတ်ကင်းသည့်လုပ်ငန်း (သို့) အစီအစဉ်တကျပြုလုပ်သည့်ရာဇဝတ်မှုများနှင့်ဆက်စပ်သောဆောင်ရွက်ချက်များကိုဝင်ရောက်လုပ်ကိုင်သည့်လူပုဂ္ဂိုလ်များနှင့်ကျွန်ုပ်တို့ဆက်ဆံဆောင်ရွက်မည်မဟုတ်ပါ။
- ကျွန်ုပ်တို့သည်မဟုတ်မမှန်သော (သို့) အလွဲလွဲအချော်ချော်ဖြစ်နေသောရေးသားဖော်ပြချက်များကိုမပြုလုပ်ဘဲ မလေးစားဝေဖန်သောအမူအကျင့်များကိုလည်းကောင်း၊မှတ်ချက်များကိုလည်းကောင်းအခြားလူများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မပြုလုပ်ပါ။ မှားယွင်းပါကချက်ချင်းအမှားပြင်ပါမည်။
- ကုမ္ပဏီတာဝန်နှင့်စပ်လျဉ်း၍အကျိုးစီးပွားဆိုင်ရာအငြင်းပွားမှုများကိုကျွန်ုပ်တို့ထုတ်ဖော်ပေးရမည်။ကုမ္ပဏီအကျိုးစီးပွားထက်ပုဂ္ဂိုလ်ရေးအကျိုးစီးပွားများကိုဦးစားပေးခြင်းမပြုပါ။
- ကုမ္ပဏီ၏အကြောင်းကိစ္စများမှလွဲ၍ကုမ္ပဏီပစ္စည်းများကိုကျွန်ုပ်တို့အသုံးမပြုရပါ။
- ကုမ္ပဏီအတွင်းလူများ၏ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်သောကုန်သွယ်ရေးလုပ်ငန်းများတွင်ကျွန်ုပ်တို့ဝင်ရောက်ဆောင်ရွက်ခြင်း (သို့) ပါဝင်ပတ်သက်ခြင်းပြုမည်မဟုတ်ပါ။

**၆) လူ့အဖွဲ့အစည်းစဉ်ဆက်မပြတ်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးတွင်ကျွန်ုပ်တို့ပါဝင်ဆောင်ရွက်ပေးပါမည်။**

ကျွန်ုပ်တို့၏စဉ်ဆက်မပြတ်အောင်မြင်မှု၏သော့ချက်သည်ဟန်ချက်ညီခြင်းနှင့်ပြည်သူ့လူ့အဖွဲ့အစည်းနှင့်ကမ္ဘာမြေတစ်သား တည်းအတူတကွဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်လာရေးကိုကျွန်ုပ်တို့အလေးအနက်ယုံကြည်သည်။

ထို့ကြောင့် -

- ကမ္ဘာ့အနှံ့ဒေသတွင်းလုပ်ငန်းလူ့အဖွဲ့အစည်းနှင့်အစိုးရအာဏာပိုင်တို့နှင့်အတူတကွအလုပ်လုပ်ကိုင်ခြင်းဖြင့်ကျွန်ုပ်တို့သည်ဒေသတွင်းကမ္ဘာ့အနှံ့လိုအပ်ချက်များကိုကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်တိုင်ဆက်လက်သိမြင်လာ၍စက်မှုလုပ်ငန်းနှင့်စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက်စဉ်ဆက်မပြတ်အခြေခံအုတ်မြစ်တည်ဆောက်ဆောင်ရွက်ခြင်းလုပ်ငန်းများကိုပါဝင်ဆောင်ရွက်မည်။
- ကျွန်ုပ်တို့သည်လူမှုရေးလုပ်ငန်းတွင်ကမ္ဘာ့အနှံ့တက်တက်ကြွကြွပါဝင်၍အထူးသဖြင့်ပညာရေး၊ လူမှုဖူလုံရေးနှင့်ပတ်ဝန်းကျင်ရေးရာကိစ္စများတွင်ပိုမိုဖြစ်ထွန်းအောင်ဆောင်ရွက်သွားပါမည်။

**၇) ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် သဟဇာတဖြစ်အောင် လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှုကို ကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့် ပိုမိုဖြစ်ထွန်းအောင် ဆောင်ရွက်သွားပါမည်။**

ပတ်ဝန်းကျင်နှင့်ကျွန်ုပ်တို့၏လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မှုသည်ဟန်ချက်ညီ၍ကျွန်ုပ်တို့၏အခြေခံအတွေးအခေါ် ယူဆချက်အားနက်နက်နဲနဲအမြစ်တွယ်စေသည်။

ထို့ကြောင့် -

- ပြည်တွင်းနှင့်ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာပတ်ဝန်းကျင်၊ဥပဒေနှင့်စံသတ်မှတ်ချက်များကိုကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့်အတိအကျလိုက်နာပေးရမည်။
- ကျွန်ုပ်တို့သည်ပတ်ဝန်းကျင်နှင့်သဟဇာတဖြစ်သည့်နည်းပညာ၊ဝန်ဆောင်မှုများ၊ပစ္စည်းများနှင့်လုပ်ငန်းမော်ဒယ်များကိုပိုမိုတိုးတက်ဖွံ့ဖြိုးအောင်ဆောင်ရွက်သွားမည်။
- ကျွန်ုပ်တို့၏လုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ရာတွင်ဖြန့်ဖြူးတီးမှုလျော့ချရေး၊ပစ္စည်းများအားပြန်လည်အသုံးပြုရေးနှင့်အရင်းအမြစ်များကိုပြန်လည်အသုံးပြုရေးများကိုဆောင်ရွက်သွားပါမည်။
- ကော်ပိုရိတ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင်ကျွန်ုပ်တို့သည်နည်းလမ်းတကျပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု၊အားထည့်သွင်းစဉ်းစားပါမည်။
- ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုစနစ်ဖြင့်ပတ်ဝန်းကျင်တွင်ကျွန်ုပ်တို့၏လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာထိခိုက်မှု၊အားထည့်သွင်းစဉ်းစားဆန်းစစ်ဆောင်ရွက်သွားမည်။

၈) ဖန်တီးတီထွင်နိုင်ခြင်းနှင့် KAIZEN တို့မှ တန်ဖိုးကို ကျွန်ုပ်တို့ ဖြည့်စွက်ပေးပါမည်။ (အဆက်မပြတ်တိုးတက် အောင်ဆောင်ရွက်ခြင်း)

စဉ်ဆက်မပြတ်တိုးတက်အောင်ဆောင်ရွက်ခြင်း နည်းလမ်း ပေါ်ထွက်ရန်နှင့် ပြောင်းလဲနေသော လူ့အဖွဲ့အစည်းတွင် ဝင်ရောက် ဆောင်ရွက်ပေးရန် လူ့အဖွဲ့အစည်းအတွက် အကြံဉာဏ်သစ်နှင့် တန်ဖိုးများကို ဖန်တီးရေး ကတိကဝတ် ပေး ဆောင်ရွက်ပေးခြင်းနှင့် လုပ်ငန်းများဆက်လက်တိုးတက် ဖြစ်ထွန်းအောင် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ပေးခြင်းသည် မရှိမဖြစ် လိုအပ်သည်။

ထို့ကြောင့် -

- ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ ကွန်ရက်နှင့် (value chains) တန်ဖိုးအလိုက် ဆက်လက် ဆောင်ရွက်ပေးမှုဖြင့် မတူကွဲပြားသည့် အကြံဉာဏ်၊ နည်းပညာများနှင့် ကျွမ်းကျင်မှုများကို ကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့် အပြန်အလှန်ချိတ်ဆက်မှုပေးဆောင်ရွက်သွားပါမည်။
- PDCA နှင့် Kaizen လှုပ်ရှားမှုဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ လုပ်ငန်းမော်ဒယ်နှင့် လုပ်ငန်းစဉ်များကို ဆက်လက်ဖြစ်ထွန်းအောင် ဆောင်ရွက်ပါမည်။
- ကျွန်ုပ်တို့၏ တန်ဖိုးချိတ်ဆက်ဆောင်ရွက်ခြင်း (value chains) နှင့် လုပ်ငန်းနယ်ပယ်အသစ်များတွင် ဖန်တီး တီထွင်မှုနှင့် KAIZEN တို့ကို အားတက်သရောတိုးချဲ့ဆောင်ရွက်သွားမည်။

၉) လူ့အခွင့်အရေးကို ကျွန်ုပ်တို့ လေးစားပါမည်။

ကျွန်ုပ်တို့၏ အခြေခံသဘောတရား ခံယူချက်တွေးခေါ်ယူဆချက်များဖြင့် လူသားများအား လေးစားခြင်းကို ပို၍ အမြစ်တွယ်စေသည်။ လူ့အခွင့်အရေးချိုးဖောက်မှုကို ကျွန်ုပ်တို့ သည်းခံမည်မဟုတ်ပါ။

အထူးသဖြင့် -

- လူသား၏ ဂုဏ်သိက္ခာကို ထိခိုက်သောမည်သည့် လုပ်ငန်းတွင်မဆို ကျွန်ုပ်တို့ ဝင်ရောက် (သို့) ပါဝင်ပတ်သက်ခြင်း မပြုပါ။
- ကျွန်ုပ်တို့သည် လူမျိုး၊ အသားအရောင်၊ ကျား၊ မ၊ ဘာသာသာသနာ (သို့) လူမျိုးဇာတိများကို အခြေခံ၍ ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း မပြုပါ။
- ကျွန်ုပ်တို့သည် ကလေးအလုပ်သမား၊ လူကုန်ကူးမှု (သို့) အတင်းအဓမ္မ (သို့) ဆန္ဒမပါဘဲ အလုပ်ခိုင်းစေခြင်းမျိုးတွင် ပါဝင်ပတ်သက်မည်မဟုတ်ပါ။
- ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သည့်မည်သည့်ပုံစံကိုမဆို ကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့် သည်းခံမည်မဟုတ်ပါ။
- လူ့အခွင့်အရေးချိုးဖောက်ခြင်းတွင် ပါဝင်ပတ်သက်သော (သို့) ဝင်ရောက်လုပ်ကိုင်ပေးနေသော မည်သည့်ပုဂ္ဂိုလ်ကိုမဆို ကျွန်ုပ်တို့ ဆက်ဆံမည်မဟုတ်ပါ။

၁၀) ကျွန်ုပ်တို့ကုမ္ပဏီနှင့်လူ့အဖွဲ့အစည်းအတွင်းမတူကွဲပြားမှုနှင့်အားလုံးပါဝင်လာမှုကိုကျွန်ုပ်တို့လက်ခံဆောင်ရွက်သွားမည်။

ဖန်တီးတီထွင်မှုနှင့်တိုးတက်မှုပင်ရင်းသည်မတူကွဲပြားမှုနှင့်အလုံးစုံပါဝင်မှုဖြစ်ကြောင်းကျွန်ုပ်တို့ယုံကြည်သည်။လုပ်ငန်းပတ်ဝန်းကျင်နှင့်ကမ္ဘာ့အနံ့ customer များ၏လိုအပ်ချက်ကိုပိုမိုကောင်းမွန်လာစေရန်တုံ့ပြန်ခြင်းဖြင့်ကျွန်ုပ်တို့သည်မတူကွဲပြားမှုကိုအမျိုးမျိုးသောရှုထောင့်အမြင်များဖြင့်အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။

ထို့ကြောင့် -

- မတူကွဲပြားသည့်လူမျိုး၊လူမျိုးဇာတိ၊လိင်နှင့်အသက်အရွယ်အမျိုးမျိုးတို့သည်အလုပ်ခွင်တွင်မတူကွဲပြားသောအလုပ်သမားများဖြင့်အလုပ်လုပ်ကိုင်ရာတွင်ကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့်တက်တက်ကြွကြွအတူတကွလုပ်ကိုင်ဖြစ်ထွန်းအောင်ဆောင်ရွက်သွားမည်။
- ၎င်းတို့၏လူမျိုးနှင့်လူမျိုးဇာတိ(သို့)ကျားမကွဲပြားမှုကိုပဓာနမထားဘဲအဖွဲ့ဝင်များအားလုံးကိုတူညီသောအခွင့်အလမ်းကျွန်ုပ်တို့ပိုမိုပေးသွားမည်။
- ကျွန်ုပ်တို့သည်အဖွဲ့အစည်းများအဖွဲ့ဝင်များအဆင့်ဆင့်ကြားလည်းကောင်း၊တစ်ခုလုံးကိုလည်းကောင်းပွင့်ပွင့်လင်းလင်းဆက်သွယ်မှုကိုပိုမိုကောင်းမွန်အောင်ဆောင်ရွက်ပါမည်။
- ယှဉ်ပြိုင်အကျိုးခံစားခွင့်ရရှိရန်လုပ်ငန်းများပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ပြီးနောက်ပိုင်းအတူတကွပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရာမှဖြစ်ထွန်းလာသောကျွမ်းကျင်မှုကိုကျွန်ုပ်တို့မြှင့်တင်ဆောင်ရွက်သွားပါမည်။

အရေးပါမည့် မှတ်တမ်းများ -

COCE အား အကောင်အထည်ဖော်ရေးအလို့ငှာ -

- သင့်တော်သည့်ပေးထားသောလမ်းကြောင်းများဖြင့်၍ COCE ချိုးဖောက်ခြင်းကို အဖွဲ့ဝင်အားလုံးမှချက်ချင်းအစီရင်ခံရမည်။
- သဘောရှိဖြင့်COCE ချိုးဖောက်မှုအစီရင်ခံစာကိုတင်ပြသောအဖွဲ့ဝင်အပေါ် မည်သို့ပင်ဖြစ်စေကိုင်တွယ်ဆောင်ရွက်မှု (သို့) တန်ပြန်အရေးယူမှုများကိုမပြုလုပ်ကြောင်းကုမ္ပဏီမှအာမခံသည်။
- ၎င်း COCE ချိုးဖောက်မှုကြောင့်ကုမ္ပဏီ၏စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုတွင်အဖွဲ့ဝင်များအားလုံးအနေဖြင့်အပြည့်အဝပူးပေါင်းပါဝင်ဆောင်ရွက်ပေးရမည်။

**TOYOTA TSUSHO CORPORATION**  
 Compliance & Crisis Management Dept.  
 Compliance Management Group  
 First Edition July 1<sup>st</sup> , 2016  
 Second Edition July 2<sup>nd</sup> , 2018